

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 73

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 137058—137106.
SPICE, Società per il Commercio Estero s.a.g.l., Lugano.
Assa S.A., Mendrisio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Norwegen: Freiliste. Norvège: Liste des marchandises libérées. Norvegia: Lista delle merci liberate.
France: Réglementation de l'exportation.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 24184 der Aargauischen Kantonalbank, Aarau, lautend auf Frau Emma Schärer-Peter, von und in Biberstein. Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 30. September 1951 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 205*)

Aarau, den 28. März 1951. Bezirksgericht Aarau.

Es werden vermisst: 6 Inhaberaktien der URSINA AG., in Konolfingen, Nr. 1528/33, zu nom. je Fr. 250. Der unbekannte Inhaber dieser Aktien wird aufgefordert, sie innert 6 Monaten, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Richteramt Konolfingen, in Schlosswil, vorzulegen, ansonst die Aktien als kraftlos erklärt werden. (W 198*)

Schlosswil, den 22. März 1951.

Der Gerichtspräsident: Dr. Pflüger.

Gemäss Beschluss des Obergerichtes von Appenzel A.-Rh. vom 28. März 1951 ist das vermisste Sparheft der Appenzel A.-Rh. Kantonalbank, Herisau, Nr. 133111, mit einem Guthaben von Fr. 2157.50, gemäss Art. 983 OR innerhalb 6 Monaten, seit der Bekanntmachung, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (W 204*)

Trogen, den 29. März 1951. Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem das im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt von 1950 als vermisst ausgeschriebene Sparheft Nr. 20252 der Aargauischen Kantonalbank, Aarau, lautend auf Johannes Schleuniger-Bürli, verstorben am 24. November 1925, von und in Klingnau, innert der angesetzten Frist von 6 Monaten von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dasselbe als nichtig und kraftlos erklärt. (W 206*)

Aarau, den 28. März 1951. Bezirksgericht.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

19. März 1951. Teppiche, Möbelstoffe usw.
Alfred Maier AG. (Alfred Maier S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1945, Seite 882), Möbelstoffe usw. Die Generalversammlung vom 9. März 1951 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist Handel mit Teppichen, Möbelstoffen, Dekorationsstoffen und ähnlichen Artikeln. Sie kann sich zur Erreichung ihres Zweckes an andern Betrieben beteiligen. Durch Ausgabe von 140 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital auf Fr. 300 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern.

28. März 1951.

Milchgenossenschaft Hübli u. Umg., in Wald. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. März 1951 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch, die Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen und die rationelle Versorgung von Hübli und Umgebung und des Kundenquartiers in Wald mit Milch und Milchprodukten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die

Mitglieder persönlich und solidarisch. Im weiteren sind die Mitglieder zur unbeschränkten Leistung von Nachschüssen verpflichtet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Kassier oder Aktuar. Der Verwaltung gehören an Ernst Bodmer, von und in Wald, als Präsident; Pius Mächler, von Vorderthal (Schwyz), in Wald, als Vizepräsident; Adolf Bucher, von Entlebuch, in Wald, als Kassier, und Oscar Hess, von und in Wald, als Aktuar. Geschäftsdomizil: Im «Hübli».

28. März 1951.

Zürcher Engros-Markthalle in Liq., in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1950, Seite 2489). Errichtung einer Engros-Markthalle auf dem Gebiete der Stadt Zürich usw. Die Generalversammlung vom 7. Oktober 1950 hat die Statuten abgeändert. Der Nennwert sämtlicher Anteilscheine ist von Fr. 1000 auf Fr. 550 herabgesetzt worden. Der Nennwert von 212 derselben, die von den Genossenschaffern über die Pflichtanteilscheine hinaus übernommen worden sind, ist sodann weiter von Fr. 550 auf Fr. 1 herabgesetzt worden. Die Beobachtung der Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist durch öffentliche Urkunde vom 15. Dezember 1950 festgestellt worden. Die Generalversammlung vom 12. Dezember 1950 hat beschlossen, die Genossenschaft im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umzuwandeln. Demzufolge wird die Eintragung vom 18. September 1950 (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2426), die Genossenschaft sei von Amtes wegen aufgelöst, gestrichen. Die Firma lautet wieder Zürcher Engros-Markthalle. Julian Kamber, Präsident, Vincenzo Tribò, Quästor, sowie Josef Sauter und Friedrich Frei-Hürlimann, weitere Mitglieder des Verwaltungsrates, zeichnen nicht mehr als Liquidatoren, sondern als Mitglieder des Verwaltungsrates. Sie zeichnen jedoch weiterhin alle gemeinsam. Das Vermögen der Genossenschaft geht gemäss Uebernahmebilanz vom 11. Dezember 1950 an die «Zürcher Engros-Markthalle A.G.», in Zürich, über. Die Genossenschaft ist aufgelöst.

28. März 1951.

Zürcher Engros-Markthalle A.G., in Zürich. Im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die Genossenschaft «Zürcher Engros-Markthalle», in Zürich, ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 15. Dezember 1950. Die Gesellschaft bezweckt das Studium und, nach Schaffung der erforderlichen Kapitalbasis auf dem Wege der Erhöhung des Grundkapitals, die Finanzierung, den Bau und den Betrieb einer Engros-Markthalle auf dem Gebiete der Stadt Zürich, und zwar auf einem von dieser zur Verfügung zu stellenden Grundstück mit dem erforderlichen Geleiseanschluss an das Netz der Schweizerischen Bundesbahnen, zwecks Vereinheitlichung des Engros- und Migros-Handels mit Früchten, Gemüse und anderen Lebens- und Genussmitteln. Die «Zürcher Engros-Markthalle A.G.» übernimmt von der Genossenschaft «Zürcher Engros-Markthalle» deren Vermögen gemäss Uebernahmebilanz vom 11. Dezember 1950, wonach die Aktiven und die Passiven je Fr. 46 169.47 betragen. In den Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital von Fr. 40 912, eingeteilt in 74 Genossenschaftsanteile zu Fr. 550 und 212 Genossenschaftsanteile zu Fr. 1. Das Grundkapital beträgt Fr. 51 150 und zerfällt in 93 Namenaktien zu Fr. 550. Es ist mit Fr. 42 790 liberiert, wovon Fr. 40 700 durch Einbringung der 74 Genossenschaftsanteile zu Fr. 550 durch die Genossenschaffter der Genossenschaft «Zürcher Engros-Markthalle». Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch gewöhnliche oder eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. h. c. Armin Meili, von Luzern, in Zürich, als Präsident, Friedrich Frei-Hürlimann, von Tuttwil (Thurgau), in Zürich, als Vizepräsident, Julian Kamber, von Hägen-dorf (Solothurn), in Zürich, als Geschäftsführer, und Vincenzo Tribò, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Kassier. Geschäftsdomizil: Leonhardstrasse 1 in Zürich 6 (bei Julian Kamber).

28. März 1951. Textilien usw.

Textilkommerz, Naegeli & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1951, Seite 97), Textilien usw. Gottfried Schneider ist ausgeschieden; seine Kommandite und seine Unterschrift sind erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Franken 2000 eingetreten Julius Niemetz, von Beinwil (Solothurn), in Zürich.

28. März 1951. Drahtzieherei usw.

Robert Stucky A.G., in Wetzikon (SHAB. Nr. 310 vom 23. Dezember 1949, Seite 3350), Drahtzieherei usw. Robert Stucky ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Margaretha Stucky geb. Furrer ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates. Dem Verwaltungsratsmitglied Dr. Max Furrer ist Einzelunterschrift erteilt.

28. März 1951. Weine.

Robert Furrer, in Meilen (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1947, Seite 2686), Weinimport en gros usw. Neues Geschäftslokal: Pestalozziweg 2.

28. März 1951.

Peter von Murali, Versicherungsbureau, in Zürich (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1937, Seite 2006). Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 16.

28. März 1951. Textilien.

E. A. Bosshart, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Anton Bosshart, von Zürich, in Zürich 4. Handel mit Textilien aller Art. Pelikanstrasse Nr. 2.

28. März 1951. Gold- und Silberwaren.

A. Fumagalli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Attilio Fumagalli, von Egg (Zürich), in Zürich 6. Fabrikation von und Handel mit Gold- und Silberwaren. Feldeggstrasse 68.

28. März 1951.

Fotohaus Isler, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1945, Seite 2437). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. März 1951. Gewebe, Textilwaren usw. Simon Gutglück, Textim, in Zürich (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1948, Seite 1838), Gewebe und Textilwaren usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

28. März 1951. Mechanische Werkstätte usw. Peter Richartz, in Hombrechtikon (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2426), mechanische Werkstätte usw. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

28. März 1951. Spenglerei, Installationen. Robert Schondorff, in Wallisellen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1930, Seite 1466), Spenglerei und Installationsgeschäft. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

20. März 1951. Elektrische Apparate usw.

Fea A.G., in Bern, Fabrikation von elektrischen Apparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1950, Seite 2306). Durch Beschluss der Generalversammlung und laut öffentlicher Urkunde vom 16. März 1951 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 erhöht auf Fr. 125 000 durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Forderungen (Bardarlehen) an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 125 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 500.

27. März 1951. Gips- und Malergeschäft, Baustoffe.

E. Weiss & E. Siegenthaler, in Bern, Gips- und Malergeschäft, Fabrikation und Vertrieb von Baustoffen aller Art unter der Marke «Rexit», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1950, Seite 243). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter «Ekkehard Weiss», als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Bern, übernommen.

27. März 1951. Gips- und Malergeschäft, Baustoffe.

Ekkehard Weiss, in Bern, Inhaber der Firma ist Ekkehard Weiss, von und in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «E. Weiss & E. Siegenthaler», in Bern, Gips- und Malergeschäft, Fabrikation und Vertrieb von Baustoffen aller Art unter der Marke «Rexit», Mindstrasse 4.

27. März 1951. Verlag.

Werner Flückiger, in Zollikofen, Verlag der Handelsannoncen-Zeitung «Continental» (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2538). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. März 1951.

Elektrizitätswerk Stämpbach A.G. in Liq., in Utzigen, Gemeinde Ve chigen (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1948, Seite 2618). Die bisherigen Verwaltungsräte Jakob Sieber, Präsident, Christian Rentsch, Vizepräsident, Emil Soltermann, Sekretär, Fritz Schmutz, Kassier, und Fritz Schertenleib, Beisitzer, sind zurückgetreten.

28. März 1951. Aussteuern, Haushaltsartikel.

L. Wirzer, in Bern, Vertretungen von Waren aller Art, insbesondere von Aussteuern und Haushaltsartikeln (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1950, Seite 747). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Biel

28. März 1951. Färberei usw.

Gebrüder Fischer, in Biel, Färberei und chemische Waschanstalt, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1922, Seite 13). Die Kollektivgesellschaft hat sich durch Uebertragung des Geschäftsbetriebes mit Aktiven und Passiven an die neu gegründete Gesellschaft mit beschränkter Haftung, «Gebrüder Fischer G.m.b.H. (Fischer Frères S. & r. l.)», in Biel, aufgelöst, und ist erloschen.

28. März 1951. Färberei, chemische Waschanstalt.

Gebrüder Fischer G.m.b.H. (Fischer Frères S. & r. l.), in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. März 1951 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Betrieb einer Färberei und chemischen Waschanstalt durch die Weiterführung der Kollektivgesellschaft «Gebrüder Fischer», in Biel, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Friedrich Robert Fischer, von und in Biel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Alois Constantin Fischer-Vogels, von und in Biel, ebenfalls mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Fischer», Färberei und chemische Waschanstalt, in Biel, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1950, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Debitoren, Waren und Arbeiten, Einrichtungen) Fr. 96 391.80 und die Passiven (Kreditoren, Kontokorrent Schweizerische Volksbank, Schuld an Immobilienverwaltung A. & F. Fischer, Biel, Darlehen Alois Constantin Fischer-Vogels) Fr. 77 274.70 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 19 117.10 ergibt. Der Uebernahmepreis ist gedeckt durch Ueberlassung der Stammeinlage von Fr. 10 000 an Friedrich Robert Fischer und durch Gutschrift des Restbetrages von Fr. 9 117.10 in den Büchern der G.m.b.H. Die Stammeinlage des Friedrich Robert Fischer wird durch teilweise Verrechnung mit seinem Anteil am Geschäftsübernahmepreis liberriert, während die Stammeinlage des andern Gesellschafters, Alois Constantin Fischer-Vogels, mit seiner in den Passiven der Kollektivgesellschaft «Gebrüder Fischer» enthaltenen Forderung verrechnet wurde. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Friedrich Robert Fischer und Alois Constantin Fischer-Vogels. Geschäftslokal: Jnrvorstadt 6.

Bureau Büren a. d. A.

28. März 1951. Uhrensteine.

Lüthy & Cie. A.-G., in Pieterlen, Uhrensteinfabrik (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1943, Seite 1463). Klara Lüthy-Trachsel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hermann Krenger, von Rüti bei Riggisberg, in Bern. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

28. März 1951. Spezereien, Mercerie.

Gretl Affolter, in Leuzigen, Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Gretl Affolter-Kaiser, von und in Leuzigen, Ehefrau des Hugo Affolter. Handel mit Spezereien und Mercerie.

Bureau Interlaken

28. März 1951.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Niederried, in Niederried am Brienzsee (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1950, Seite 1755). Aus der Verwaltung der Sekretär Albert Nufer zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär gewählt Albert Blatter, von Habkern, in Niederried am Brienzsee. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

28. März 1951. Tabak, Kolonialwaren, Geschirrwaren usw.

Walter Burri, vormals Hans Ledermann, in Signau, Fabrikation von und Handel mit Tabak und Zuckeressenz, Handel mit Kolonial- und Geschirrwaren (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1950, Seite 115). Nachdem das Konkursverfahren durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Signau vom 20. März 1951 geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Nidau

21. März 1951.

Konsumgenossenschaft Safnern, in Safnern (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1947, Seite 1372). Präsident ist Hans Bratschi-Graf, von und in Safnern; Sekretärin/Kassierin: Bertha Stauffer-Jorns, von und in Safnern. Der bisherige Präsident Fritz Bratschi-Willomé und der bisherige Sekretär/Kassier Hans Stauffer-Jorns sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Kollektivunterschrift ist erloschen. Präsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv.

Bureau de Porrentruy

14 mars 1951.

Garage moderne S.A., à Porrentruy. Sous cette raison sociale, il a été fondé, le 6 mars 1951, une société anonyme. Elle a pour but l'exploitation d'un garage d'automobiles. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises semblables ou similaires. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Roger von Dach, garage moderne», à Porrentruy, selon bilan arrêté au 31 décembre 1950, dont l'actif comprenant solde en caisse, sur compte de chèques postaux, en banque, immeubles, outillage et machines, fournitures et carburants, meubles et matériel de bureau, véhicules à moteur d'occasion, débiteurs, s'élève à 462 869 fr. 22 et le passif comprenant les dettes hypothécaires et chirographaires, est de 437 869 fr. 22. Le solde actif est de 25 000 fr. En couverture de cet apport, il est remis à Roger von Dach 25 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Dans ce passif figure une créance de 5000 fr. que possède M^e Emile Koch et à laquelle il renonce contre remise de 5 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 4 membres: président: Emile Koch, de Pleujouse, à Fontenais; vice-président: Ernest Périat, fils d'Ernest, de et à Fahy; secrétaire: Roger von Dach, de Lyss, à Porrentruy; assesseur: Henri Périat, de et à Fahy. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration; Roger von Dach et Emile Koch ne pouvant signer ensemble de même que Ernest et Henri Périat. Bureaux: Porrentruy, rue du Gravier 1.

20 mars 1951. Autos, garage, etc.

Roger von Dach, garage moderne, à Porrentruy, achat et vente d'automobiles, garage, réparations en tous genres (FOSC. du 4 juillet 1949, N° 153, page 1771). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Garage moderne S.A.», ci-devant inscrite, à Porrentruy.

Bureau Schwarzenburg

28. März 1951. Baugeschäft usw.

Ernst von Gunten, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Baugeschäft, Baunaterialienhandlung und Architekturbureau (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1934, Seite 1447). Einzelprokura wird erteilt an Robert Pfister, von Roggwil (Bern), in Bern.

Luzern — Lucerne — Lucerna

27. März 1951.

A.G. für Handel und Beteiligungen Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1950, Seite 2779). Dr. Adolf Staubli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Candid Waldspühl (bisher Mitglied) und Mitglied Edgar Steger, von Ettiswil und Emmen, in Luzern; sie führen beide Einzelunterschrift.

27. März 1951. Elektrothermische Apparate.

Alois Blättler, in Meggen, elektrothermische Apparate (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1947, Seite 2303). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

27. März 1951.

Brückenwage-Gesellschaft Ballwil, in Ballwil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1932, Seite 1086). Da diese Gesellschaft es unterlassen hat, die Statuten dem neuen Obligationenrecht anzupassen, wird sie als aufgelöst erklärt. Die Liquidation wird unter der Firma Brückenwage-Gesellschaft Ballwil in Liq. durch den Präsidenten des Verwaltungsrates Josef Elmiger (bisher) zusammen mit dem Aktuar Kaspar Villiger (bisher) in Kollektivunterschrift durchgeführt.

27. März 1951.

Darlehenskasse Römerswil, in Römerswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1948, Seite 1315). Kaspar Frischkopf ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist der bisherige Vizepräsident Peter Feer. Vizepräsident ist Josef Leisibach, von und in Römerswil. Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

27. März 1951. Kosmetische Produkte usw.

W. Krummenacher, in Luzern, Inhaber dieser Firma ist Werner Krummenacher, von Werthenstein, in Luzern. Generalvertrieb der «San-Marco» kosmetischen Produkte und verschiedene Vertretungen. Libellenstrasse 26.

27. März 1951. Metzgerei.

Hans Kumschick, in Grosswangen, Metzgerei (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1934, Seite 2370). Die Firma ist zufolge Geschäftsbüroergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Gebr. Kumschick», in Grosswangen.

27. März 1951. Metzgerei, Schlachtvieh.

Gebr. Kumschick, in Grosswangen. Unter dieser Firma sind Hans und Fritz Kumschick, beide von und in Grosswangen, eine Kollektivgesellschaft

eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1951 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Kumschick», in Grosswangen, übernommen hat. Metzgerei und Handel mit Schlachtvieh.

27. März 1951. Broderien usw.

Neff-Fässler, in Luzern, Broderien usw. (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1945, Seite 2163). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Maria und Hedy Neff, vormals Neff-Fässler», in Luzern.

27. März 1951. Broderie, Leinenwaren.

Marla und Hedy Neff, vormals Neff-Fässler, in Luzern. Unter dieser Firma sind Maria und Hedy Neff, beide von Appenzell, erstere wohnhaft in Appenzell und letztere in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. März 1951 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Neff-Fässler», in Luzern, übernommen hat. Broderie, sowie Handel mit Leinenwaren. Löwenstrasse 10.

27. März 1951.

J. Pletzker's Erben, Pension Felsberg, in Luzern (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1940, Seite 1203). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. März 1951. Wäsche usw.

Frau Marie Schulz-Wüest, in Luzern, Wäsche usw. (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1934, Seite 1386). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

27. März 1951. Schuhe, Reparaturwerkstätte.

Ant. Schumacher, in Hochdorf, Schuhhandlung, Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1940, Seite 853). Der Inhaber ist nun Bürger von Hochdorf.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Fribourg

28 mars 1951.

Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 19 septembre 1950, N° 19, page 2403). La signature de Pierre Kolly, fondé de pouvoir, est radiée. Le président du conseil d'administration (Joseph Ackermann, déjà inscrit) est en même temps président de la commission de banque. Il signe collectivement avec une personne autorisée.

28 mars 1950. Produits techniques.

Lufa S.A., à Fribourg, produits techniques (FOSC. du 10 novembre 1950, N° 264, page 2886). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 mars 1951, la société a révisé ses statuts en ce sens que la raison sociale sera désormais Lufaco S.A.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Grenchen-Bettlach

28. März 1951. Drehteile.

Triebold & Brotschi, in Grenchen. Walter Triebold, von Grenchen, in Bettlach, und Martin Brotschi, von Selzach, in Grenchen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1951 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Fabrikation und Vertrieb von Präzisions-Drehteilen. Bachstrasse 5.

Bureau Kriegstellen

28. März 1951. Landesprodukte, Brennmaterialien usw.

Willy Gerber, in Recherswil, Handel mit Landesprodukten, landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln und Brennmaterialien (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1944, Seite 1382). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

28. März 1951. Mühlenbau, Brennmaterialien, Landesprodukte.

Adolf Jaeggi, in Recherswil, Handel mit Maschinen und Bedarfsartikeln für Mühlen (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1932, Seite 1410). Neue Geschäftsnatur: Mühlenbau, Handel mit Brennmaterialien und Landesprodukten.

Bureau Ollen-Gösigen

27. März 1951. Kaffeemaschinen.

WEGA A.-G., in Olten, Kaffeemaschinen (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1949, Seite 2435). Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Lina Keller-Bührer, ist ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. An ihrer Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Hans von Flüe, von Sachseln, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift.

27. März 1951.

Aktiengesellschaft Jäggi Baugeschäft Olten, in Olten (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1948, Seite 3324). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Februar 1951 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Ida Stocker-Jäggi, von Gunzwil (Luzern), in Sursee, und Margrit Meier-Jäggi, von Laupersdorf (Solothurn), in Olten. Sie führen die Unterschrift nicht.

27. März 1951.

Darlehenskasse Obergösgen, in Obergösgen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1948, Seite 1388). Aus dem Vorstand sind Albert Spielmann, Präsident, und Franz Raimund Spielmann, Vizepräsident, ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun Franz Brunner (bisher Aktuar), und Vizepräsident Adolf Meier, von und in Obergösgen (bisher Beisitzer). Neu wurde als Vorstandsmitglied und zugleich als Aktuar gewählt Max Huber, von Eppenbergr-Wöschel, in Obergösgen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

27. März 1951. Alteisen usw.

Ch. Oppliger, in Trimbach, Autoabbruch, Alteisen und Metalle (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1946, Seite 2608). Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösigen hat durch Urteil vom 21. Juli 1950 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde mangels Aktiven durch Urteil vom 28. Juli 1950 eingestellt. Die Firma wird gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 27. Februar 1951 wegen Nichtmehrvorhandenseins der Eintragungspflicht von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

28. März 1951.

Bier und Mineralwässer A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1945, Seite 638). Der Präsident Max Baumberger ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist jetzt der bisherige Vizepräsident Emil Baumberger, während Alfred Langenstein Vizepräsident ist. Hans Baumberger, von Koppigen, in Langenthal, ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er führt wie die übrigen Mitglieder Einzelunterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. März 1951.

Wohngenossenschaft Hinter der Mühle, in Basel (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1950, Seite 1098). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Fried-

rich Ulmann-Christen ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Albert Häfeli-Lehmann, von Klingnau, in Riehen, als Vizepräsident; er zeichnet zu zweien mit dem Kassier oder Sekretär.

27. März 1951. Maschinen für die Papierfabrikation.

The Monotype Corporation Limited, London, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB. Nr. 98 vom 23. April 1947, Seite 1100). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1951, Seite 705) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

27. März 1951. Tuchwaren usw.

T. Bornstein & Co., Volkswarenhalle, in Basel, Handel mit Tuch-, Seiden- und Manufakturwaren usw. (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1945, Seite 1139). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

27. März 1951. Lebensmittel usw.

O. Hagmann, in Basel, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1950, Seite 2879). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 5. März 1951 der Konkurs erkannt.

27. März 1951. Baugeschäft usw.

E. Loetscher, in Basel, Abbruch und Baugeschäft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1948, Seite 1171). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. März 1951. Brotschinkengeschäft.

Frau Frieda Fehse-Hartmann, vorm. Gustav Hartmann-Loosli Wwe., in Basel, Brotschinkengeschäft (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1939, Seite 1739). Die Inhaberin dieser Einzelfirma, Frieda Fehse-Hartmann, lebt mit ihrem Ehemann Frithof Fehse in Gütertrennung.

27. März 1951. Druckwerke usw.

Azed A.G., in Basel, Druckwerke der Literatur und Kunst usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1951, Seite 40). Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Prokurist Emil Haering. Er führt Einzelunterschrift. Der Direktor Paul Emil Haefeli zeichnet nun zu zweien.

27. März 1951. Pharmazeutische Produkte usw.

Labaz A.G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2289). Die Procura des Wilhelm Hafner-Rychner ist erloschen. Neues Domizil: Spiegelgasse 1.

28. März 1951. Roheisen usw.

Gustav Geissler, in Basel, Vertretungen, Handel mit Roheisen usw. (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1934, Seite 1243). Einzelprokura wird erteilt an Isolde Geissler, von und in Basel.

28. März 1951. Textilien.

Linotex Marcelle Süssmann-Schoppig, in Basel, Handel mit Textilien usw. (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1950, Seite 2936). Neues Domizil: Burgfelderstrasse 73.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

27. März 1951.

Urbana Baugesellschaft A.-G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 234). Die Generalversammlung vom 17. März 1951 hat das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberkapitalen zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberkapitalen zu Fr. 1000. Durch eine weitere Statutenänderung wurde der Zweck der Gesellschaft erweitert. Gesellschaftszweck ist der Kauf sowie der Verkauf und die Ueberbauung von Grundstücken sowie die Durchführung aller mit diesem Gesellschaftszweck zusammenhängenden Handelsgeschäfte. Ferner wird die Betriebsführung von Hotels und Restaurants angegliedert. Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates und zu dessen Präsident wurde gewählt Otto Budliger-Erne, von Thalwil und Zürich, in Zürich 2. Die Unterschrift führen die beiden Verwaltungsratsmitglieder einzeln.

27. März 1951.

Gallus-Apotheke A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1951, Seite 540). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 30 000 liberiert.

27. März 1951.

Verband der Besitzer mechanischer Scherlerelen von St. Gallen und Appenzell, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1947, Seite 3055). Die Unterschrift des Sekretärs Dr. Jacques Bossart ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu zum Sekretär ernannt Dr. Walter Rohner, von Rebstein (St. Gallen), in Urnäsch. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär (Aktuar).

27. März 1951. Seifen- und Farbenprodukte.

Wilhelm Zimmermann-Oertig, in Neuhaus-Lenzikon, Gemeinde Eschenbach, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Seifen- und Farbenprodukten (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1949, Seite 485). Durch Verfügung des Konkursrichters des Konkursamtes See vom 8. März 1951 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

27. März 1951. Bau- und Gipsergeschäft.

Martelli & Co. in Liq., in Jona, Bau- und Gipsergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1947, Seite 3349). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

27. März 1951.

A. Martelli, Bau- u. Gipsergeschäft, in Jona. Inhaber der Firma ist Amesio Martelli, von Italien, in Jona. Bau- und Gipsergeschäft. Rütivies.

27. März 1951. Metzgerei, Restaurant.

Mathis Riffel, in Widnau. Inhaber der Firma ist Mathis Riffel, von Stäfa (Zürich), in Widnau. Metzgerei und Restaurant «Zum Löwen» und Bündnerkeller. Tramstrasse.

27. März 1951. Kolonialwaren.

Frau Albert Böni-Aeppli, in Gossau, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1943, Seite 2723). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Maria Böni», in Gossau.

27. März 1951. Kolonialwaren.

Maria Böni, in Gossau. Inhaberin der Firma ist Maria Böni, von Amden, in Gossau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der erloschenen Einzelfirma «Frau Albert Böni-Aeppli», in Gossau. Kolonialwarenhandlung. Bahnhofstrasse.

27. März 1951. Mühlen- und Apparatebau.

Dittes & Fuchs, in Bazenhaid, Gemeinde Kirchberg, Mühlen- und Apparatebau (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1950, Seite 1055). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch Rudolf Fuchs, Weinfeld, erloschen.

27. März 1951. Baugeschäft.

Albert Latzer, in Niederbüren. Inhaber der Firma ist Albert Latzer, von Oberbüren, in Niederbüren. Baugeschäft. Dorf.

27. März 1951.

Tuchfabrik Goldach A.-G. vormalis Tuchfabrik Benken A.-G., in Goldach, Betrieb einer Tuchfabrik und Handel mit Herrenstoffen (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3356). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Februar 1951 hat das Grundkapital von Fr. 160 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll libériert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Emma Aebi-Schmid, von Seeberg, in Goldach; sie führt weiterhin Einzelprokura, und Paul Aebi senior, von Seeberg, in Sennwald; er führt die Unterschrift nicht. Zum Präsidenten wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Richard Aebi ernannt.

Graubünden — Grisons — Grigioni

16. März 1951.

Jules Gerzon Handels A.-G. (S.A. commerciale Jules Gerzon) (Comercial Jules Gerzon S.A.), in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. März 1951, besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren und die Vermittlung von Handelsgeschäften. Sie kann sich auch an Unternehmungen mit ähnlichen Zwecken beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. jur. Hans von Waldkirch, von Schaffhausen, in Zürich. Domizil: Poststrasse 2 (bei Dr. P. Mettler).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

28 mars 1951. Epicerie, mercerie, quincaillerie.

Mermoud Charles, à Bière. Le chef de la maison est Charles-Maurice Mermoud, de Poliez-le-Grand, à Bière, allié à Susanne née Menétray. Epicerie, mercerie, quincaillerie.

28 mars 1951. Café, charcuterie.

Auguste Piguët, à Bière, exploitation du «Café Fédéral» et charcuterie (FOSC. N° 125 du 3 juin 1931). La raison est radiée par suite de remise du commerce et de mise sous tutelle du titulaire.

28 mars 1951. Café.

Robert Monthoux, à Bière, exploitation du «Café National» (FOSC. du 26 février 1951, N° 45). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Roland Monthoux», à Bière, ci-après inscrite.

28 mars 1951. Café.

Roland Monthoux, à Bière. Le chef de la maison est Roland-Alfred Louis Monthoux, fils de Robert, de et à Bière. Il reprend l'actif et le passif de la maison «Robert Monthoux», à Bière, radiée. Exploitation du «Café National».

28 mars 1951. Epicerie, auberge, etc.

Charles Chenuz, à Montheroz, épicerie, mercerie, tabacs, cigares, débit de sel et dépôt de pain, et exploitation de l'auberge communale à l'enseigne «A l'Ecusson Vaudois» (FOSC. du 16 décembre 1927, N° 295 et du 17 septembre 1932, N° 218). La raison de commerce est radiée. Le titulaire ayant remis une partie de son commerce et n'étant pas, pour le surplus, astreint à l'inscription (Art. 54 de l'O.R.C.).

28 mars 1951.

Société des Producteurs de lait de Ballens, à Ballens, société coopérative (FOSC. N° 170 du 24 juillet 1947). Est président René Mayor, de et à Ballens; vice-président: Bernard Decollogny, d'Apples, à Ballens; secrétaire: Ernest Klay, de Bärswil, à Ballens. Les pouvoirs conférés à Olivier Zbinden, Paul Dénéraz et Georges Gouffon sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

28 mars 1951.

Caisse de Crédit Mutuel de Gimel, à Gimel, société coopérative (FOSC. du 25 juin 1948, N° 146, page 1793). Le président est Eugène Renaud, de et à Gimel (déjà inscrit); vice-président: Edouard Burdet, de Mathod, à Gimel. Edouard Grosjean ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire (déjà inscrit, ne fait pas partie du comité) et du vice-président.

28 mars 1951.

Syndicat agricole d'élevage et d'alpage de Bière, à Bière, société coopérative (FOSC. N° 149 du 29 juin 1939). Le président est Roland Monthoux, de et à Bière; vice-président: Claude Ledermann, de et à Bière; gérant-secrétaire-caissier: Roland Cloux, de Bière et L'Isle, à Bière (ne fait pas partie du comité). Les pouvoirs conférés à Alfred Burnier, Edouard Meldem et Robert Jotterand sont éteints. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou de l'un d'eux avec le gérant.

Bureau de Lausanne

27 mars 1951. Confiserie, etc.

O. Deckart, à Lausanne. Le chef de la maison est Oskar Deckart, allié Concastro, de Gänssbrunnen (Soleure), à Lausanne. Confiserie-pâtisserie. Galeries de St-François C.

27 mars 1951.

Guide Sélection d'industries suisses S. à r. l., précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 8 septembre 1950, page 2309). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 22 décembre 1950, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'édition et la vente de guides spéciaux, concernant les diverses branches de l'industrie suisse et leur placement à l'étranger et en Suisse. Elle peut s'intéresser à toutes autres activités en rapport avec ce but. Les statuts originaux portent la date du 18 août 1950. Le capital est de 20 000 fr. Charles-Emile Favarger n'est plus associé; sa part de 10 000 fr. est acquise par Jean Marguerat, de Lutry et Rieux, à Lausanne, qui est devenu associé pour une part d'égal montant. L'autre associé est Pierre-André Chédel, des et aux Bayards, avec une part sociale de 10 000 fr. Les pouvoirs du gérant Charles-Emile Favarger, démissionnaire, sont éteints. Sont associés-gérants avec signature individuelle: Pierre-André Chédel (inscrit), et Jean Marguerat, sans nommés. Marcel Othenin-Girard, du Locle, à Lausanne, est nommé fondé de pouvoirs avec signature individuelle. Bureau: passage St-François 12 (chez Jean Marguerat).

27 mars 1951. Café.

Marthe Beck, à Lausanne, exploitation d'un café à l'enseigne: «Café de l'Industrie» (FOSC. du 20 février 1942). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 mars 1951. Café.

Lucette Gut, à Lausanne. Le chef de la maison est Lucette Gut, de Basadingen (Thurgovie), à Lausanne. Exploitation d'un café à l'enseigne: «Café de l'Industrie». Rue de l'Alé 17.

27 mars 1951. Textiles.

Exclusivités S. A., à Lausanne, commerce de textiles (FOSC. du 12 juin 1950, page 1524). Le capital est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 21 mars 1951, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital entièrement libéré de 50 000 fr. est divisé en 40 actions au porteur de 1250 fr. Le bureau est transféré: rue Marterey 1, dans les locaux de la société.

27 mars 1951. Hôtel.

Carlton S. A., à Lausanne, hôtel (FOSC. du 9 décembre 1946, page 3593). Les pouvoirs de l'administrateur Albin Muller, décédé, sont éteints. Gabrielle Muller, de St-Antoni (Fribourg), à Lausanne, est nommée seule administratrice avec signature individuelle.

27 mars 1951. Matériaux de construction, machines pour entrepreneurs. Jules Lietta, à Pully, entreprise de travaux publics, etc. (FOSC. du 26 mai 1943). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Lausanne. Le genre de commerce est modifié en: commerce de matériaux de construction et machines pour entrepreneurs. Avenue du Mont-d'Or 9.

27 mars 1951. Salon de thé, restaurant.

Embassy S. à r. l., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 27 mars 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée, qui a pour but de reprendre pour le prix de 35 000 fr. et d'exploiter le salon de thé et restaurant L'Embassy, rue Marterey 28. Elle peut exploiter d'autres commerces semblables, assumer des participations à des entreprises similaires et faire toutes opérations commerciales, financières ou immobilières en rapport avec son but. Le capital est de 20 000 fr. Les associés sont: Arthur Grosjean, allié Eigenheer, d'Orvin, à Lausanne, pour une part de 5000 fr.; Martha née Eigenheer, femme séparée de biens d'Arthur Grosjean, d'Orvin, à Lausanne, pour une part de 5000 fr., et Pierre Frédéric, d'Echichens, à Lausanne, pour une part de 10 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associée Martha Grosjean est nommée gérante, avec signature individuelle. Bureau: rue Marterey 28, dans les locaux de la société.

Bureau de Payerne

27 mars 1951.

Société coopérative de construction La Grosse Pierre, à Payerne (FOSC. du 8 juillet 1947, page 1880). Suivant décision de son assemblée générale du 27 décembre 1950, la société est dissoute dès cette date. Selon les déclarations du comité d'administration, la liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, l'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale ayant fait opposition.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

22 mars 1951.

Société Immobilière l'Elysée S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 16 mars 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, la construction d'immeubles, ainsi que toutes transactions immobilières. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 400 actions nominatives de 500 fr. chacune, libérées jusqu'à concurrence de 20%, soit 40 000 fr. La société reprend de Germain Dubuis, fils de Jean, à Sion, pour le prix de 410 000 fr. les immeubles et parts d'immeubles sur la commune de Sion figurant au nouveau cadastre de celle-ci comme suit: folio 11, N° 697, En Ville, 1087 m², soit habitation a) de 230 m², magasin b) de 88 m², distillerie c) de 48 m², et place-jardin de 721 m²; folio 11, N° 12043, En Ville, place-jardin de 197 m²; folio 11, N° 2642, En Ville, place de 105 m² (soit la 1/2 indivis). La société reprend en outre de Anna, Marie et Frieda Amann, de Jacques, à Sion, les immeubles et parts d'immeubles ci-après figurant au nouveau cadastre de Sion comme suit: folio 11, N° 2643, En Ville, 314 m², soit magasin-habitation de 92 m² et place de 222 m²; folio 11, N° 2642, En Ville, place de 105 m² (soit la 1/2 indivis), pour le prix de 140 000 fr. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. Henri Polli, de Martigny-Combe, à Martigny-Ville, est président; René Comina, de Nax, à Sion, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse: avenue de la Gare.

Bureau de St-Maurice

27 mars 1951. Café, mercerie, épicerie.

Laurent Farquet, à Monthey. Le chef de la maison est Laurent Farquet, de Volleges, à Monthey. Café Bel-Air et magasin d'épicerie-mercerie. (Inscription d'office, conformément à l'art. 57, al. 4, de l'O.R.C.)

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

22 mars 1951.

Boulangerie par actions de Colombier, à Colombier (FOSC. du 8 février 1943, N° 31, page 309). Ernest Meyer, de Mogelsberg (St-Gall) et Colombier (Neuchâtel), président, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Il est remplacé par Maurice Magnin, de Corcelles sur Chavornay (Vaud), à Colombier (Neuchâtel), en qualité de président signant collectivement avec le secrétaire Paul-Henri Burgat, ce dernier déjà inscrit.

22 mars 1951.

Viticoor Aktiengesellschaft für Finanzierungen in Liq. (Viticoor Financière société anonyme en liq^{ue}), à Cortaillod (FOSC. du 17 mars 1950, N° 64, page 728). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 janvier 1951, la société a décidé de réduire au sens de l'article 735 du Code des obligations son capital social de 500 000 fr. à 50 000 fr.; la valeur nominale de chacune des 500 actions formant le capital social ayant été réduite de 1000 fr. à 100 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social entièrement libéré est actuellement de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

16 mars 1951. Pivotages.

André Chard, à Villiers. Le chef de la raison est André-Constant Chard, de et à Villiers. Atelier de pivotages.

Bureau du Locle

27 mars 1951.

Aciera S.A., Ateliers de constructions mécaniques, au Locle (FOSC. du 4 août 1947, N° 179, page 2232). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 mars 1951, la société a porté son capital social de 200 000 fr., à 300 000 fr., par l'émission de 100 actions nouvelles, nominatives, de 1000 fr., chacune, libérées de 50%. Le capital social est actuellement de 300 000 fr., divisé en 500 actions de 200 fr. et 200 actions de 1000 fr.

Toutes les actions sont nominatives. Le capital est libéré de 250 000 fr. De plus, la société a décidé de modifier sa raison sociale, qui sera désormais **Aciera S.A.**, fabrique de machines, Le Locle. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

20 mars 1951. Appareils d'éclairage, etc.

Vulcanor S. à r. l., à Noiraigue, fabrication et vente d'appareils d'éclairage, d'alliages d'étain, de plomb et d'antimoine ainsi que de métaux à souder (FOSC. du 25 août 1949, N° 198, page 2229). L'associé-gérant Robert Hütter et son épouse née Ritchie Margaret-Buchanan ont adopté le régime de la séparation de biens.

Bureau de Neuchâtel

20 mars 1951.

Caisse de Crédit Mutuel de Cressier (Neuch.), à Cressier, société coopérative (FOSC. du 7 mai 1948, N° 105, page 1288). Edmond Guinchard, président, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Pierre Persoz, secrétaire, a été désigné comme président. Werner Stern, de Rütli p. Riggisberg (Berne), à Cressier (Neuchâtel), membre, devient secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

22 mars 1951. Articles en cuir, encadrement.

Henri Haus, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Henri Haus, de Hottwil (Argovie), à Neuchâtel. Représentation d'articles en cuir et d'encadrement. Rue Louis-Favre 20.

27 mars 1951.

Société Immobilière Plan Ouest S.A., à Neuchâtel, société anonyme dissoute et dont la liquidation est terminée (FOSC. du 25 janvier 1951, N° 20, page 209). L'autorité fiscale fédérale ayant donné son consentement, la société est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

22 mars 1951. Imprimerie-typographique.

Mme L. Fischer-Reggiani, à Genève, imprimerie-typographique (FOSC. du 20 février 1942, page 392). La titulaire Lucie-Jeanne Reggiani a divorcé d'avec Gustave-Louis Fischer. La mention de la séparation de biens est radiée. La raison est modifiée en celle de Mme L. Reggiani.

22 mars 1951. Produits alimentaires, articles de diverses natures.

Jacques Liechti, à Genève. Le chef de la maison est Samuel-Jacques Liechti, de Landiswil (Berne), à Genève. Commerce et représentation de produits alimentaires et d'articles de diverses natures. Rue de Montbrillant N° 28.

22 mars 1951. Fournitures d'accessoires pour automobiles et industrie. Louis Pasche, successeur de Pasche S.A., à Genève, commerce et représentation de fournitures d'accessoires pour l'automobile et l'industrie (FOSC. du 18 septembre 1946, page 2739). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Michel Pasche, succ. de Louis Pasche», à Genève, ci-après inscrite.

22 mars 1951. Fournitures, accessoires pour autos, motos et cycles.

Michel Pasche, succ. de Louis Pasche, à Genève. Le chef de la maison est Michel-Etienne Pasche, de Genève, à Ferney-Voltaire (Ain-France). La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Louis Pasche, successeur de Pasche S.A.», à Genève, radiée. Procuration collective est conférée à Frédéric Friedli, de Rohrbach (Berne), à Genève, et Henri-Auguste Manigley, de Les Tavernes (Vaud), à Genève. Commerce de fournitures et accessoires pour autos, motos et cycles ainsi que pour l'industrie; représentation et commerce de motos et cycles. Rue Petitot 4-6.

22 mars 1951. Chauffages centraux, etc.

Rigotti et Jacobi, à Genève, installation de chauffages centraux; installation au mazout; ventilation; poêles et cheminées anciens, société en nom collectif (FOSC. du 4 août 1950, page 2041). L'associé Jean-Charles Jacobi s'est retiré de la société dès le 22 mars 1951. La société est dissoute et sa raison radiée. L'associé Alexandre-Primo Rigotti, de Genève, à Cologny, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Alexandre Rigotti.

22 mars 1951. Verres d'optique et de tous appareils, etc.

«Uni-Bifocal Company» Marcel Wiegandt et Fils, à Genève, fabrication et vente en gros de verres d'optique et de tous appareils et instruments de la branche, société en nom collectif (FOSC. du 26 août 1946, page 2525). L'associé André-Robert Wiegandt et son épouse Irène née Jomini ont adopté le régime de la séparation de biens.

22 mars 1951. Optique et instruments de microscopie.

M. & A. Wiegandt, à Genève, commerce d'optique et d'instruments de microscopie, société en nom collectif (FOSC. du 13 septembre 1949, page 2377). L'associé André-Robert Wiegandt et son épouse Irène née Jomini ont adopté le régime de la séparation de biens.

22 mars 1951. Brevets d'invention, etc.

Dériaz, Kirker et Cie, à Genève, bureau spécialisé en matière de propriété industrielle et intellectuelle, etc., société en commandite (FOSC. du 6 décembre 1945, page 3035). L'associé indéfiniment responsable, Gaylord-Emile Kirker et son épouse Hermine née Andres, ont adopté le régime de la séparation de biens.

22 mars 1951. Appareils de T. S. F.

Ernest Sordet et Cie, à Genève, commerce d'appareils de T. S. F., instruments de musique, gramophones, disques, etc., société en commandite (FOSC. du 29 mars 1949, page 837). L'associée commanditaire Vve Anna-Marie Weibel née Lienhard se retire de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé indéfiniment responsable Georges-Ernest Sordet, de Genève, au Grand-Saconnex, séparé de biens de Lucile-Jeanne née Desbaillet, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires, sous la raison individuelle: Ernest Sordet. Vente et réparation d'appareils de T. S. F. de toutes marques. Angle rue Baulte 6 et rue Necker 7.

22 mars 1951.

Société de recherches et d'application de brevets Industriels SRABI, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 14 février 1951, page 401). L'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.

22 mars 1951. Produits spéciaux de chauffage et d'aération.

H. Huber & C° S.A., succursale de Genève, commerce de produits spéciaux de chauffage et d'aération (FOSC. du 20 décembre 1949, page 3310), société anonyme avec siège à Bâle. Les pouvoirs des administrateurs Henri Huber-Gilg et Elma Huber-Gilg, décédés, sont radiés.

22 mars 1951.

Société Immobilière 8 Rue du Port, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 janvier 1948, page 178). François Barde, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Marcel Brazzola, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

22 mars 1951.

Société Immobilière Eaux-Vives Vollandes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 novembre 1948, page 3102). François Roch, de Lancy, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Robert Good, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

22 mars 1951.

Société Immobilière Rue Henri Mussard 8, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1948, page 624). Georges Thévenoz, de Laconnex, au Grand-Lancy, commune de Lancy, est nommé unique administrateur avec signature individuelle en remplacement d'André Le Page d'Arbigny, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 9, régie Chamay et Thévenoz.

27 mars 1951.

«Comptoir d'Articles Techniques» L. Vignola, à Genève (FOSC. du 4 août 1950, page 2041). Par jugement du 5 février 1951, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

27 mars 1951. Atelier d'outillage en métal dur.

F. Lehmann, à Genève. Le chef de la maison est Fernand Lehmann, de Neuchâtel, à Genève. Exploitation d'un atelier d'outillage en métal dur. Rue de l'Industrie 12.

27 mars 1951.

«Médecine-Secours» Dr Pierre Steiner, à Genève. Le chef de la maison est Pierre Steiner, docteur en médecine, de Langnau (Berne), à Genève. Exploitation d'un service permanent de secours médico-chirurgical. Place Longemalle 2.

27 mars 1951.

Société d'Etudes et de Recherches industrielles et commerciales SERIC, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 février 1951, page 506). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont: Henry Brollet (inscrit), nommé président, et Marcel Etienne, de et à Neuchâtel, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Henry Brollet sont modifiés en conséquence.

27 mars 1951.

Société Immobilière Rue Verdaine N° 4, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1951, page 128). Charles Chamay, de Genève, au Petit-Lancy, commune de Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Bernard Naef, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 9, bureau de Chamay & Thévenoz S. A.

27 mars 1951.

Société Immobilière Malatrex-Vuache C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 mars 1947, page 638). Jean-Pierre Odier, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Paul Bastian, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

27 mars 1951.

Société Immobilière Belle Rue, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1951, page 128). Charles Chamay, de Genève, au Petit-Lancy, commune de Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Bernard Naef, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 9, bureaux de Chamay & Thévenoz S. A.

27 mars 1951.

Société Immobilière Colline A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1951, page 128). Charles Chamay, de Genève, au Petit-Lancy, commune de Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Bernard Naef, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 9, bureaux de Chamay & Thévenoz S. A.

Edgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 137058. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1950, 18 Uhr. Chlorosan AG. Chemisch-therapeutische Präparate, Zofingen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate, insbesondere Chlorophyllpräparate in Tablettenform.

PHYLODOR

Nr. 137059. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1950, 18 Uhr. Chlorosan AG. Chemisch-therapeutische Präparate, Zofingen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate, insbesondere Chlorophyllpräparate in Tablettenform.

PHYLODER

Nr. 137060. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1950, 14 Uhr. Emil Flachsmann, Butzenstrasse 60, Zürich 38 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Vanille-Präparate für die gesamte Nahrungsmittel-, Genussmittel- und Riechstoffindustrie.

VANILLEX

Nr. 137061. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1950, 14 Uhr. Emil Flachsmann, Butzenstrasse 60, Zürich 38 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pfefferminzöle, Pfefferminzessenzen, Pfefferminzaromen für die Genussmittel-, Riechstoff- und chemische Industrie.

STARMINT

N° 137062. Date de dépôt: 9 décembre 1950, 18 h.
 Produits Bossy S.A., Cousset, commune de Montagny-les-Monts (Fribourg, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits destinés à l'élevage et à l'affouragement du bétail.



Farine d'élevage „Succès“

N° 137063. Date de dépôt: 9 décembre 1950, 18 h.
 Produits Bossy S.A., Cousset, commune de Montagny-les-Monts (Fribourg, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Flocons d'avoine et produits tirés des céréales et légumineuses.

Tip-Top

Nr. 137064. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1950, 20 Uhr.
 J. Rahm-Huber, Schulgasse 165, Hallau (Schaffhausen, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Naturreiner und schwefelfreier Traubensaft.



Nr. 137065. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1951, 12 Uhr.
 POLYPLAST B. Wurm & Co., Herlisau (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und verarbeitete Kunstharze, Silikone, Silikon-Oele, Silikon-Harze, Silikon-Emulsionen, Silikon-Dispersionen. Kunststoffe, Kunststoffartikel in jeder Form und Ausführung. Gummierzeugnisse aller Art.

polyplast

N° 137066. Date de dépôt: 22 janvier 1951, 19 h.
 R. Blanchard & Cie, boulevard du Pont d'Arve 8, Genève (Suisse).
 Marque de fabrique.

Réglette métallique pour machines à couper le papier, le cuir et pour machines à estamper.

RODVI

Nr. 137067. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1951, 18 Uhr.
 Casimir Funk Laboratories, Inc., East 43rd Street 250, New York (USA).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Natriumfreier Salz-Ersatz.

co-salt

Nr. 137068. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1951, 15 Uhr.
 Tapatra AG., Zollikerstrasse 107, Zollikon (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Galvanische, klimabeständige Trockenelemente mit unbegrenzter Lagerfähigkeit.

TROPARC

Nr. 137069. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 18 Uhr.
 Leo Tepflitz, Bahnhofstrasse 83, Zürich 23 (Schweiz). — Handelsmarke.

Damen-, Herren- und Kinderstrumpfwaren, Wirkwaren, Stoffe, Konfektion.

ELDOR

Nr. 137070. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1951, 10 Uhr.
 Chs. W. Endters, rue du Midi 24, St. Imier (Schweiz). — Handelsmarke.
 Uhren.

KAWENI

Nr. 137071. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1951, 16 Uhr.
 Rechsteiner & Co., Trimbach-Olten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.
 Chemische Präparate zur Entfernung von Lack- und Farbanstrichen.

Abbeizteufel

Nr. 137072. Date de dépôt: 27 février 1951, 16 h.
 Nivada AG., Bündengasse, Grenchen (Suisse). — Marque de fabrique.
 Montres, parties de montres, fournitures et matériel de réclame.

SHORAM

Nr. 137073. Hinterlegungsdatum: 10. März 1951, 20 Uhr.
 Otto Hauenstein, beim Bahnhof, Rafz (Zürich, Schweiz). — Handelsmarke.
 Gemüse- und Blumensamen.



Nr. 137074. Hinterlegungsdatum: 5. März 1951, 12 Uhr.
 H. Hofer AG., Bielstrasse 73, Grenchen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrwerke.

TOPIC

Nr. 137075. Hinterlegungsdatum: 12. März 1951, 19 Uhr.
 W. Hafner & Cie., Freiestrasse 81, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Bijouteriewaren.

HCB

Nr. 137076. Hinterlegungsdatum: 6. März 1951, 8 Uhr.
 Verbandstoff-Fabrik Zürich AG., Seefeldstrasse 153, Zürich 34 (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74066. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1951 an.

Bandagen und hygienische Damenbinden.

HYMONA

Nr. 137077. Hinterlegungsdatum: 6. März 1951, 8 Uhr.
 Verbandstoff-Fabrik Zürich AG., Seefeldstrasse 153, Zürich 34 (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74327. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1951 an.

Bandagen und hygienische Damenbinden.

HYGIEN

Nr. 137078. Hinterlegungsdatum: 7. März 1951, 18 Uhr.
Aktieselskabet Bing & Grøndahl's Porcellaensfabrik (Porzellanfabrikerne
Bing & Grøndahl og Norden A/S), Vesterbrogade 149, Kopenhagen (Däne-
mark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Porzellan, Keramik, Steingut, Tonwaren, Terrakotta, glasierte Waren, Töpfer-
waren für Haushalt und Zierat.

BING & GRØNDAHL

Nr. 137079. Hinterlegungsdatum: 8. März 1951, 20 Uhr.
Société de la Viscose Sulsse, Emmenbrücke (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Garne und Gespinste aller Art.

Coraldo

Nr. 137080. Hinterlegungsdatum: 8. März 1951, 10 Uhr.
A. Gyger, Poststrasse 38, Thusis (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade- und Konfiseriewaren.



Bünde Mürmeli

CONFISERIE GYGER THUSIS

Nr. 137081. Hinterlegungsdatum: 8. März 1951, 20 Uhr.
Burger Söhne, Burg (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakprodukte aller Art.



N° 137082. Date de dépôt: 8 mars 1951, 20 h.
Les fils de Jeanneret-Brehm, Excelsior Park, St-Imier (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 74620. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 8 mars 1951.

Mouvements de montres, boîtes et cadrans.

EXCELSIOR

N° 137083. Date de dépôt: 8 mars 1951, 20 h.
Fils de Moïse Dreyfuss, Fabrique Enlla, rue de la Serre 66, La Chaux-de-
Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement
de la marque N° 74755. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 8 mars 1951.

Montres et parties de montres.

TEMPAX

N° 137084. Date de dépôt: 8 mars 1951, 20 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 74622. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 8 mars 1951.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceu-
tiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires
diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et des
plantes. Emplâtres.

PASTILLETES SAUTER

N° 137085. Date de dépôt: 9 mars 1951, 11 h.
Cyma Watch Co. S.A., rue Numa-Droz 134—138, La Chaux-de-Fonds
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la
marque N° 74436. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 9 mars 1951.

Montres et parties de montres, bijouterie, tous objets servant à indiquer l'heure
et article de réclame.

HYDRO

Nr. 137086. Hinterlegungsdatum: 10. März 1951, 8 Uhr.
Hls & Co. AG., Murgenthal (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Er-
neuerung der Marke Nr. 74427. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 24. Februar 1951 an.

Strick- und Wirkwaren aller Art, Mercerie und Bonneterie.

HISCO

Nr. 137087. Hinterlegungsdatum: 21. November 1950, 18 Uhr.
Chemische Werke Hüls Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Marl (Kreis
Recklinghausen, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, insbesondere Rohstoffe zur Her-
stellung von Textil- und Haushaltswaschmitteln.

MARLON

Nr. 137088. Hinterlegungsdatum: 21. November 1950, 18 Uhr.
Chemische Werke Hüls Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Marl (Kreis
Recklinghausen, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, insbesondere Weichmachungs-,
Plastifizierungs- und Gelatinierungsmittel.

VESTINOL

Nr. 137089. Hinterlegungsdatum: 21. November 1950, 18 Uhr.
Chemische Werke Hüls Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Marl (Kreis
Recklinghausen, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoffe auf der Grundlage von Polymerisaten.

VESTOLIT

Nr. 137090. Hinterlegungsdatum: 21. November 1950, 9 Uhr.
Eugen Bürchler, Zürcherstrasse 9, Dietikon (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiserieartikel.

*goutez-moi
probier-mi*

Nr. 137091. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1951, 18 Uhr.
Guhl & Schelbler AG., Elisabethenstrasse 22, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebe-Etiketten aller Art.

Autocol

Nr. 137092. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1950, 20 Uhr.
OXYDA AG. (OXYDA S.A.) (OXYDA CO LTD.), Mühlegasse 17, Zürich 1
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische, photo-
graphische und landwirtschaftliche Zwecke, Farben, Lacke, Drogen, pharma-
zeutische und kosmetische Produkte, Harze, Klebstoffe, technische Öle und
Fette.

OXYDA

N° 137093. Date de dépôt: 13 janvier 1951, 12 h.
Ablln Limited, Pont Street 38, Chelsea, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

OVAID

Nr. 137094. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1951, 18 Uhr.
Ellis (Leeds) Limited, Stanningley Road 45, Armlay, Leeds 12 (Yorkshire,
Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Motorfahräder.

MINIBYKE

Nr. 137095. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1951, 18 Uhr.
Emil Flachsmann, Butzenstrasse 60, Zürich 38 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pfefferminzaromen, Pfefferminzessenzen, Pfefferminzöle für die Genussmittel-,
Riechstoff- und chemische Industrie.

STANDARDMINT

Nr. 137096. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1951, 17 Uhr.
Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Bahnhofplatz 1, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Ton- und Zementwaren, Kalksandsteine, Sand und Kies.



Nr. 137097. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1951, 10 Uhr.
Rechsteiner & Co., Baslerstrasse 161, Trimbach-Olten (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Abbeizmittel für Farb- und Lackanstriche.



Nr. 137098. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1951, 17 Uhr.
S. Simpson Limited, Stoke Newington Road 92/100, London N. 16 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kleidungsstücke, einschliesslich Vestons, Mäntel und Regenmäntel.

PADAK

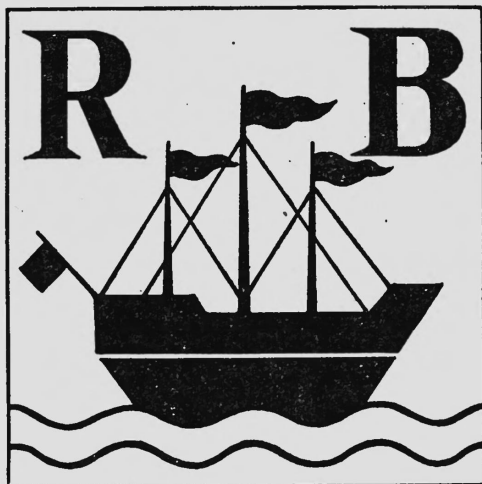
Nr. 137099. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1951, 18 Uhr.
Hans Zogg, Marbach (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeuge mit Gummischlauchbereifung.

AIR-FIX

N° 137100. Date de dépôt: 23 février 1951, 11 h.
S. à r. l. Erbé, rue de Turenne 92, Paris 3^e (France).
Marque de fabrique.

Articles d'orfèvrerie et couverts, en métal argenté.



N° 137101. Date de dépôt: 26 février 1951, 15 h.
La Regale di Tullio Bolletta, via Monte Napoleone 12, Milan (Italie).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous genres de montres-bracelets et montres de poche.

ALA

N° 137102. Date de dépôt: 26 février 1951, 15 h.
La Regale di Tullio Bolletta, via Monte Napoleone 12, Milan (Italie).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous genres de montres-bracelets et montres de poche.

LORENZ

Nr. 137103. Hinterlegungsdatum: 7. März 1951, 18 Uhr.
Hans Brumann, Riedstrasse, Appenzell (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Broschen, Anhänger, Armringe, Colliers, Halsband, Krawattenhalter, Tücherhalter, Clips, Manschettenknöpfe, Haarspangen und Serviettenringe.



Nr. 137104. Hinterlegungsdatum: 7. März 1951, 18 Uhr.
Reckitt & Colman Limited, Kingston Works, Dansom Lane, Hull (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wash-, Putz- und Reinigungsmittel.



Die Marke wird in Blau, Rot und Weiss ausgeführt.

N° 137105. Date de dépôt: 9 mars 1951, 18 h.
Ernst Homberger-Rauschenbach, vorm. International Watch Co. (Ernest Homberger-Rauschenbach, ci-devant International Watch Co.), Baumgartenstrasse 15, Schaffhouse (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, mouvements, boîtes, cadrans et étuis de montres.



N° 137106. Date de dépôt: 9 mars 1951, 18 h.
Ernst Homberger-Rauschenbach, vorm. International Watch Co. (Ernest Homberger-Rauschenbach, ci-devant International Watch Co.), Baumgartenstrasse 15, Schaffhouse (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, mouvements, boîtes, cadrans et étuis de montres.

International Watch Co.
SCHAFFHAUSEN

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits
Marken Nrn. 136945, 136948. — Aktiebolaget Svenska Urdepoten, Malmö (Schweden). — Die Warenangaben dieser Marken sind eingeschränkt und lauten wie folgt: Uhren und Uhrentelle. — Eingetragen am 17. März 1951.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

SPICE, Società per il Commercio Estero s. a. g. l., Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 823, 742 e 745 C.O.

Terza pubblicazione

Avendo intenzione di cessare l'attività commerciale, il gerente della società diffida chiunque avesse dei crediti da vantare verso la Spice s. a. g. l., via Bossi 6, Lugano, con negozio in Corso Elvezia, angolo Via Somaini, a voler inoltrare i propri crediti entro il 15 aprile 1951, dopo di che non sarà più riconosciuta nessuna richiesta.

Tutte le richieste vanno indirizzate a Rag. E. Bertini, casella postale N° 1057, Lugano. (AA. 98¹)

Lugano, 23 marzo 1951.

Il gerente.

Assa S. A., Mendrisio

Scioglimento di società e diffida ai creditori al senso degli art. 742 e 745 C.O.

Terza pubblicazione

Chiunque avesse crediti o pretese di qualsiasi genere nei confronti della Assa S. A., in Mendrisio, è diffidato a notificarli entro 10 giorni della presente pubblicazione al sottoscritto liquidatore. (AA. 95¹)

Per Assa S. A. in liquidazione:
Franz Aschwanden.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Norwegen — Freiliste

Im Handelsamtsblatt Nr. 264 vom 10. November 1950 wurde die erste norwegische Freiliste veröffentlicht. Diese hat nun in dem Sinne eine Aenderung erfahren, als der Prozentsatz für liberalisierte Fertigprodukte von 29,4 auf 37,9 erhöht wurde. Für einige Waren wird jedoch die Liberalisierung erst am 1. September 1951, beziehungsweise am 1. Januar 1952 wirksam. Es wird speziell auf die verschiedenen Erläuterungen in der Fussnote (note) verwiesen.

Die schweizerischen Exporteure werden darauf aufmerksam gemacht, dass in einzelnen Fällen in Norwegen anstelle einer Importlizenz für liberalisierte Waren bloss eine «Deklaration» einzurichten ist, die vom norwegischen Importeur bei der Verzollung abgeben werden muss. Es wird den Interessenten empfohlen, vor dem Abschluss eines Geschäftes mit Norwegen durch ihre Kunden abzuklären, ob eine Importlizenz notwendig oder lediglich eine Deklaration auszufüllen ist.

Für die in der nachstehenden Publikation mit «f» vor der statistischen Nummer bezeichneten Position ist nur eine Deklaration auszufüllen.

N° du code norvégien	Désignation
1602	Mercur
1616	Acide citrique et acide tartrique
f. 1621.2	Acide fluorhydrique, acide benzoïque, acide chlorosulfonique, anhydride phthalique, acide gallique, acide chromique, anhydride maléique
1622	Soude caustique (hydrate de soude)
f. 1644	Chlorate de potasse
f. 1656	Crate silicaté, hexaméthaphosphate de soude, bisulfate de potasse, phosphate d'alumine, sulfate de soude isopropylque, bromate de potasse, phosphate monocalcique, phosphate disodique (1)
f. 1672	Chlorate de soude
f. 1695.2	Alcool amylique, peroxyde de benzoyle, accélérateurs «fréon», antioxydants, hexaméthylènetétramine, chaux sodée, alcool éthylique, pentaérythrite, tétrachlorure de titane, peroxyde d'hydrogène, métacrésol (2)
1703	Matières colorantes à l'aniline, matières colorantes à l'alizarine, libérées à compter du 1. 1. 52
1713	Oxyde de zinc
1714	Lithopone
f. 1715	Autres pigments synthétiques secs (matières colorantes) (3)
2701	Sole en fils, filée et non filée (4)
2702	Rayonne, filée et non filée (5)
2901	Ficelle, lissée et finie, non blanchie et non teinte
2902	Ficelle, lissée et finie, blanche et teinte
3009	Bas et chaussettes de laine
3011	
3054	Calottes de chapeaux en feutre (formes en feutre)
f. 34	Essence lourde et solvant (6)
3418	Bray
f. 4304	Trellis métallique et treillis acidorésistant
4385	Câbles de cuivre
f. 4410.2	Moteurs Diesel fixes de plus de 700 HP
f. 4411.2	Moteurs Diesel de navires de plus de 700 HP
4414	Charrues à main et à traction animale
4415.1	Herses à griffes de ressort; à traction animale
4415.2	Autres herses à tractioun animale
4416	Houes-tractioun animale (cultivateurs)
4417	Semoirs à main
4418	Cultivateurs, à mains et à tractioun animale
f. 4419	Pièces de rechange pour charrues, herses, houes à tractioun animale, cultivateurs et semoirs
4420	Épandeurs d'engrais et pièces détachées (7)
4421	Haille-paille et pièces détachées
4422.2	Écrémeuses pour laiteries
4422.3	Pièces détachées pour écrémeuses
4423	Arracheuses de pommes de terre et pièces détachées (8)
4424	Semoirs et pièces détachées (9)
4425.1	Faucheuses et lieuses
4425.2	Pièces détachées pour faucheuses et lieuses (10)
4426	Batteuses à moteur
4427	Autres machines agricoles et pièces détachées. Pour tracteurs (11)
	Charrues, cultivateurs, herses à griffes de ressort, haches à disques, hachoirs, arracheuses de pommes de terre, épandeurs de fumier et pièces détachées.
	En outre:
	Moussonneuses batteuses et pièces détachées, trayeuses mécaniques et pièces détachées et pièces de batteuses
f. 4428	Barrattes à beurre et pièces détachées (12)
f. 4441	Balances à usage industriel, balances automatiques à cadran (pour poids légers et pour poids lourds), bascules à compteur — Bascules romaines, bascules sur transporteurs
f. 4442.2	Pompes à moteur d'une valeur supérieure à 1.200 couronnes (à l'exclusion des pompes à essence). (13)
f. 4446.1+2	Machines et pièces détachées pour la filature du coton et machines, pièces détachées pour la production de fils de rayonne
f. 4447	Pièces détachées pour scies et raboteuses dont la valeur n'excède pas 400 couronnes la pièce (14)
f. 4449.5	Machines et pièces détachées pour l'industrie de transformation du bois comme défines: (15)
f. 4450	
	Rouleaux inférieurs à 10.000 couronnes pièce (à l'exclusion des cylindres aspirants, lames et porte-lames, séparateurs magnétiques, ractes, rouleaux et égoutteurs filigraneurs)
4456	Appareils de filtrage à usage industriel et pièces détachées
f. 4458	Compresseurs à air de plus de 25 H.P. mobiles et fixes, et pièces détachées (16)
divers	Matrices pour linotypes
4463	Concasseurs et broyeurs à ciment et pièces détachées
f. 4464	Marteaux perforateurs au rocher (16) à l'exclusion des forets, à compter du 1. 1. 52
f. 4469	Pompes d'incendie à moteur, mobiles et portables; machines pour minoterie et sècheuses automatiques pour céréales (à l'exclusion du matériel de transport et des bascules à céréales et à farine). Fours rotatifs à ciment, séparateurs à usage industriel, machines à tanner, fours à crenset, fours de chauffe-machines de sablage (non compris presses de fonderie, machines à mouler et formes), convoyeurs mécaniques cublots, malaxeurs de sable, appareil à projeter le sable, malaxeurs de sable à noyau et pièces détachées de ces machines.
	Grucs à câble et pièces détachées, machines pour globes et tubes cochant plus de 50.000 couronnes la pièce, appareils à clavettes, équipement de briqueterie et pièces détachées, palans non électriques et pièces dérachées pesant moins d'une tonne métrique (17)
4505	Générateurs et pièces détachées
4506	Transformateurs d'une valeur inférieure à 2.000 couronnes pièce.
4512	Éléments galvaniques d'un poids inférieur à 180 g.
4513	Autres éléments galvaniques et leurs pièces
4514	Accumulateurs et pièces détachées (libérées à compter du 1. 9. 51)
4515.1	Lampes à tube fluorescent
4515.2	Autres lampes à incandescence, à l'exclusion des lampes ordinaires et des lampes de décoration
4516	Postes récepteurs de T.S.F. à l'exclusion des tourne disques à changement automatique, des magnétophones et des appareils de télévision

Norvège — Liste des marchandises libérées

Dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 264, du 10 novembre 1950, a été publiée la première liste norvégienne des marchandises libérées. Elle a subi une modification en ce sens que le pourcentage a été porté pour les produits fins de 29,4 à 37,9. Pour certaines marchandises, la libération ne sera toutefois effective qu'à partir du 1^{er} septembre 1951 ou du 1^{er} janvier 1952. Nous nous référons spécialement aux explications contenues dans la note figurant à la fin de la présente publication.

Les exportateurs suisses sont rendus attentifs au fait que dans certains cas l'importateur norvégien, au lieu de solliciter une licence d'importation, devra fournir lors du dédouanement de la marchandise une «déclaration». Avant de conclure une affaire avec la Norvège, les exportateurs suisses feront bien de prier leurs clients de déterminer si une licence d'importation est nécessaire ou s'il y a lieu simplement de souscrire une déclaration.

A l'égard des rubriques énumérées ci-dessous et dont le numéro statistique est précédé de la lettre «f», la formalité de la déclaration suffit.

N° du code norvégien	Désignation
4522.4	Câbles isolés et fils électriques isolés à l'exclusion des câbles sous plomb.
4523.4	
f. 4535	Appareillage électrique
f. divers	Démarrateurs en étoile-triangle, commutateurs à relais, interrupteurs à relais, démarreurs à rhéostats, contacteurs avec déclenchement à surcharge, inverseurs de polarité, démarreurs de rotors (18)
f. 4607.1	Tracteurs, à 4 roues, à usage agricole et forestier, y compris tracteurs pour cultures en lignes
f. 4610	Chariots industriels à moteurs Diesel, à moteurs à essence et à moteurs électriques par accumulateurs, y compris les chariots élévateurs (à l'exclusion des chariots utilisés pour les transports sur route)
f. 4624	Pièces détachées pour bicyclettes (à l'exclusion du 4623, cadres de bicyclettes, et des sonnettes, porte-lanternes, porte-outils, pompes, filets de bicyclettes, et pièces détachées)
f. 4625	
f. 4626	Compteurs à gaz et pièces détachées
4803	
f. 4804	Aéromètres, baromètres, jauges de soutes, duromètres, écouteurs électriques, jauge à flotteur, thermomètres, compas, lochs, hygromètres, chercheurs de position pour la marine, pyromètres, matériel de radar, radiogoniomètres, salinomètres, sextants, pantomètres, règles en plomb, chronomètres, spectrographes, photoscopes (19)
f. 4807	Montures de lunettes (à compter du 1. 1. 52)
4856.1	Boutons et pièces, formes à boutons, à l'exclusion des boutons d'or, d'argent et de platine et à l'exclusion des boutons de manchettes
4856.2	
4856.3	
4888.1+2	Pellicules cinématographiques exposées

Note: Les observations ci-dessous indiquent les produits déjà portés sur la liste libre qui correspondent aux divers numéros de référence cités dans le corps du document. Les statistiques d'importation de 1948 ne font pas état de ces produits.

Ont été libérés à une date antérieure:

- (1) au N° 1656 du Code National: un certain nombre d'autres alliages métalliques spécifiés;
- (2) au N° 1695/2: un certain nombre d'autres produits chimiques spécifiés antérieurement;
- (3) au N° 1715: le bi-oxyde de titane;
- (4) au N° 2701: les fils à coudre en sole;
- (5) au N° 2702: les fils crêpe et les fils de nylon;
- (6) au N° 3427: le toluol, le xylol, l'acide naphtha, le benzol et le totemzol;
- (7) au N° 4420: les pièces détachées d'épandeurs d'engrais d'une valeur unitaire n'excédant pas 200 couronnes;
- (8) au N° 4423: les pièces détachées d'arracheuses de pommes de terre d'une valeur unitaire n'excédant pas 200 couronnes;
- (9) au N° 4424: les pièces détachées pour semeuses (mécaniques) dont la valeur unitaire ne dépasse pas 200 couronnes;
- (10) au N° 4425: les pièces détachées de faucheuses-lieuses (mais non celles des tondeuses de gazon) d'une valeur unitaire n'excédant pas 200 couronnes;
- (11) au N° 4427: les pièces détachées de batteuses, d'arracheuses de pommes de terre, de batteuses à grains, de presses à foin et à paille, de planteuses, de hachoirs pour ensilage, de tracteurs à courroies, de tracteurs à roues, de tracteurs horticoles, brises-nottes d'une valeur unitaire n'excédant pas 200 couronnes (à l'exclusion de tous les accessoires ou machines tels que: appareils d'éclairage, roues en caoutchouc, bulldozers, angledozers, moteurs et treuils de tracteurs);
- (12) au N° 4428: les pièces détachées de machines de laiterie, d'une valeur unitaire n'excédant pas 200 couronnes;
- (13) au N° 4442: les pièces détachées de pompes industrielles, à l'exclusion des corps à pompes, cylindres et bâtis;
- (14) au N° 4447: les pièces détachées de machines à scier et raboter, d'une valeur unitaire n'excédant pas 200 couronnes;
- (15) aux N° 4449.5 et 4450: les machines et pièces détachées spécifiées pour le travail du bois;
- (16) aux N° 4458 et 4464: les pièces détachées de compresseurs d'air et machines pneumatiques (à l'exclusion des accessoires, outils et mèches);
- (17) au N° 4469: un certain nombre de machines et pièces détachées spécifiées;
- (18) aux N° 4549 et 4550: un certain nombre de produits spécifiés;
- (19) au N° 4804: les thermomètres industriels, compas gyroscopiques et thermomètres médicaux à minima.

73. 30. 3. 51.

France — Réglementation de l'exportation

Le « Journal Officiel de la République française » du 21 mars 1951 a publié un avis subordonnant à nouveau l'exportation de France des produits suivants à la formalité de la licence (formule 02):

N° du tarif douanier français	Désignation des marchandises
1348	Barres, fils et profilés de section pleine en aluminium
1349	Tôles, planches, feuilles et bandes en aluminium
1350	Feuilles et bandes minces en aluminium, nnies ou gaufrées, découpées ou perforées ou non, avec ou sans intercalaires
1351	Poudre impalpable et paillettes d'aluminium
1352	Tubes, tuyaux et barres creuses en aluminium, laminés, filés, étirés, soudés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés, ou autrement obtenus
1354	Barres, fils et profilés de section pleine en alliages d'aluminium
1355	Tôles, planches, feuilles et bandes en alliages d'aluminium
1356	Feuilles et bandes minces, en alliages d'aluminium, unies ou gaufrées, découpées ou perforées ou non, avec ou sans intercalaires
1357	Poudre impalpable et paillettes d'alliages d'aluminium
1358	Tubes, tuyaux et barres creuses en alliages d'aluminium, laminés, filés, étirés, soudés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés ou autrement obtenus

Continuera, toutefois, à titre transitoire, à être autorisée sans licence, l'exportation des marchandises ci-dessus pour lesquelles il sera justifié qu'elles ont été expédiées directement pour l'étranger avant le 21 mars 1951.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service International des virements postaux
Umrechnungskurs vom 30. März 1951 an — Cours de réduction dès le 30 mars 1951
Belgien und Luxemburg Fr. 8.30; Dänemark Fr. 63.60; Frankreich und Marokko Fr. 1.25; Niederlande: Fr. 115.50; Schweden: Fr. 84.80. 73. 30. 3. 51.

Prescriptions concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires

Nouvelle brochure (17^e édition)

Les prescriptions concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires ont été modifiées sur divers points avec effet à partir du 1^{er} janvier 1950 (en partie avec entrée en vigueur à une date ultérieure):

Extension de l'assujettissement à certaines entreprises du commerce de détail, extension de la liste des marchandises franches d'impôt, réduction des taux d'impôt afférents aux produits auxiliaires pour l'agriculture, nouveau calcul de l'impôt sur la consommation particulière, réglementation spéciale pour le matériel d'emballage, importation en franchise d'impôt contre déclaration de grossiste, transfert implicite en cas de livraison au détail, restriction de la liste des marchandises de gros dont l'importation est franche d'impôt, modification du tarif de l'impôt sur l'importation, etc.

La nouvelle brochure contenant les prescriptions actuellement en vigueur (64 pages, format A 5) concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires (arrêté, ordonnance du département fédéral des finances et des douanes et communiqués de l'administration fédérale des contributions concernant le calcul de l'impôt dans le bâtiment) peut être commandée contre versement préalable de fr. 1.— au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne. On est prié de spécifier la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer ces commandes à part par écrit.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce.

Prescrizioni concernenti l'imposta sulla cifra d'affari

Nuova raccolta (terza edizione)

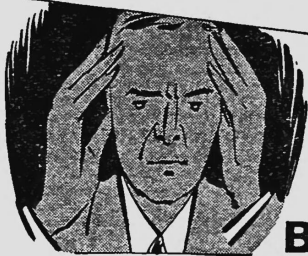
Le prescrizioni concernenti l'imposta sulla cifra d'affari sono state modificate in diversi punti con vigore dal 1° gennaio 1951 (in parte con vigore da una data ulteriore):

estensione dell'obbligo fiscale a determinate imprese di commercio al dettaglio, ampliamento della distinta delle merci esenti dall'imposta, riduzione delle aliquote d'imposta per i prodotti ausiliari impiegati nell'agricoltura, altro calcolo dell'imposta al titolo del consumo personale, speciale regolamentazione per gli imballaggi per merci (materiale d'imballaggio), importazione di merci in franchigia d'imposta contro dichiarazione di grossista, trasferimento dell'imposta inclusa nel prezzo nel caso di fornitura al dettaglio, limitazione della distinta delle merci all'ingrosso la cui importazione è esente d'imposta, modifica della tariffa d'imposta sull'importazione di merci, ecc.

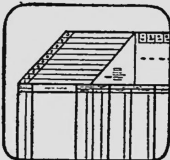
La nuova raccolta (64 pagine, formato A 5) delle prescrizioni attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari (decreto dell'imposta sulla cifra d'affari, ordinanze del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane e comunicati dell'Amministrazione federale delle contribuzioni in merito al calcolo dell'imposta sulla cifra d'affari nell'edilizia), può essere acquistata al prezzo di fr. 1.—, da versare anticipatamente sul conto chèques postale III 520, Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna. L'ordinazione dev'essere scritta sulla cedola a noi destinata della polizza di versamento. Onde evitare errori, preghiamo di desistere dal confermarci per iscritto detti versamenti.

Amministrazione del
Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern



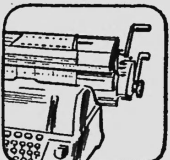
Sorgen mit Ihrer Buchhaltung?



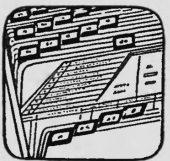
Sie überlegen, welches Buchhaltungs-System für Ihr Geschäft das zweckmässigste, das einfachste ist? Sollen Sie Hand- oder Maschinendurchschrift wählen? Für alle Fragen der Organisation einer Buchhaltung stehen Ihnen unsere erfahrenen Spezialisten zur Verfügung.



Die Lohn- und Salär-Buchhaltung muss übersichtlich und dem Betrieb angepasst sein. Sie soll auch den staatlichen Vorschriften entsprechen (AHV, SUVA). Wir haben an alles gedacht und können Ihnen mit unserer „pebe“ eine Lohnbuchhaltung zur Verfügung stellen, die sämtliche Anforderungen erfüllt.



Die Maschinen-Buchhaltung wird gegenüber der von Hand geschriebenen immer mehr bevorzugt, denn mit ihr lassen sich die Buchungsarbeiten in viel kürzerer Zeit sauber und klar erledigen. Pebe-Record, der automatische Buchungsapparat bringt hier die ideale Lösung. Lassen Sie sich diesen einzigartigen Buchungsapparat kostenlos zeigen.



Die pebe-Schnellsichtkartei ist sehr übersichtlich und praktisch. Jedes Blatt lässt sich blitzschnell finden und muss durch die Gestaltung der Kartei zwangsläufig richtig versorgt werden, was viele Fehlerquellen beseitigt und die Arbeit erleichtert.

Prospekte oder Vertreterbesuch gerne jederzeit.

P. Baumer/Frauenfeld **pebe**

pebe-Buchhaltungen Tel. (054) 72451

MUGA Stand Nr. 3733, Halle X

TESTOR RITTERGASSE 55
TREUHAND
BASEL TELEFON 22819



Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr lebenswichtiger Rohstoffe

Die in Nrn. 292, 25 und 52 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mitteilung, BRB Nr. 1 und Nr. 2 über die Ueberwachung der Einfuhr mit Anhang, BRB Nr. 1 und Nr. 2 über die Ueberwachung der Ausfuhr mit Anhang, BRB über die Beschränkung der Ausfuhr, BRB über die Erteilung von Ausfuhrerwilligungen und Gebührentarif Nr. 40 über die Erteilung von Einfuhrerwilligungen mit Anhang), sind in einem Separatabzug von 8 Seiten zusammengefasst worden. Zwei Ergänzungen liegen bei. Preis: 45 Rappen (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheekrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Burroughs

Kurztext-Buchungsmaschine, neuwertig, weit unter dem Verkaufspreis gegen bar abzugeben. Offerten unter Hab 243 an Publicitas Bern.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Insrieren bringt Erfolg!

ROTAPRINT

RKL

Büro-, Offset-, Druck- und Vervielfältigungsmaschine günstig zu verkaufen.

Wenig gebraucht, in tadellosem Zustand. Q 102

Bitte Tel. (061) 5 32 10 anfragen.

PATENTE Modelle Muster Marken usw. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern Patentanwälte, Bundesgasse 16 2-1

Junge, Initiative Dame mit sicherem Stilgefühl und Créations-talent sucht selbständige, entwicklungs-fähige

Vertrauensstelle in Innendekoration Textilbranche usw.

Versiert im Ein- und Verkauf, Organisation, Reklame, Schaufensterdekoration usw. Erfahren im Verkehr mit Kundschaft und Lieferanten. — Gewünscht wird abwechslungsreicher Wirkungskreis und Zusammenarbeit in aufgeschlossenem Betrieb, wömmöglich verbunden mit Auslandsreisen. Offerten erbeten unter Chiffre L. 8239 Z an Publicitas Zürich 1.



Das Gedächtnis in der Tasche
mono-memo, der sinnreiche, vorzüglich
gearbeitete Taschen-Sekretär erinnert Sie
an Termine, Abmachungen usw. Entlastet
das Gedächtnis, schenkt Ruhe und Über-
legenheit. Wer auf Pünktlichkeit Wert legt,
braucht mono-memo. In Papeterien erhältlich.

mono-memo

Ein Produkt
der Neher AG
Bern

Maison suisse établie en Argentine cherche

représentation

de fabricants des branches textile, tissus,
broderie, tulle, etc. Matériel pour la fabri-
cation du papier. Articles électriques pour
force et lumière. — Faire offres sous chiffre
W 3915 X à Publicitas Genève.

Zu verkaufen


**1 Million Kubikmeter
Buchen- und Tannenzholz**

Anfragen an Postfach 19065, Basel 2.

Wir suchen zum Vertrieb an die Privat-
kundschaft

passende Artikel

Es kommen nur Verbrauchsartikel in
Frage. — Offerten unter N 50651 G an
Publicitas St. Gallen.



Titandioxyd rein 98/100 %

PAUL WORMSER · CO · ZÜRICH

Talstrasse 82/Sihlporte Tel. 25 50 12/25 50 13/25 39 12

Ville de Genève

Dénonciation de l'emprunt 4% 1913 émis par l'ancienne commune des Eaux-Vives

Les porteurs d'obligations 4% 1913 de l'ancienne commune des Eaux-Vives sont in-
formés que le dernier coupon N° 28 sera payé le 1^{er} juillet 1951, que ces titres cesseront de
porter intérêt à cette date et qu'ils seront remboursés au pair le 1^{er} juillet 1951 à la Caisse
municipale, rue de l'Hôtel-de-Ville 4, 1^{er} étage, ainsi qu'auprès des établissements de banque
désignés à cet effet.

Au nom du conseil administratif de la Ville de Genève,
le président délégué aux finances: **Albert Dussoix.**

ZÜRCHER PAPIERFABRIK AN DER SIHL Obligations-Coupons-Einlösung

Der am 31. März 1951 fällige Halbjahrescoupon Nr. 27 unserer Obligationen von
1937 wird vom Verfalltage an im Betrage von Fr. 20, abzüglich eidgenössische
Couponsteuer und eidgenössische Verrechnungssteuer eingelöst durch die Zahl-
stellen:

Schweizerische Kreditanstalt Zürich und
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, oder durch unsere
Hauptkasse in Zürich 3.

Zürich, den 30. März 1951.

Die Direktion.

Terrain industriel

à vendre ou à louer 15 000 m² à proximité
immédiate de gare CFF, avec eau, force,
égouts sur le terrain. Faire offres sous chiffre
P. N. 30632 L. à Publicitas Lausanne.

La nouvelle comptabilité privée

contenant caisse, journal, contrôle des
titres, inventaire du portefeuille,
comptes courants, comptes bancaires
et divers, à feuillets mobiles en cou-
verture simili-cuir noir à 4 anneaux,

simple et pratique,

mise à jour pour faciliter la déclaration
des impôts.

Prix complet: Fr. 23.80

Demandez s. v. p. prospectus 401 et
feuillets avec modèle.



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

À louer, dans ville du Bas-Valais, très belle
situation

magasin

renové. Convientrait comme succursale de
grand commerce ou autre. Surface 95 m²,
4 grandes vitrines. — Offres écrites sous
chiffre P 4190 S à Publicitas Sion.

Export-Kaufmann

mit technischen Kenntnissen (Kon-
strukteur), sucht neuen Wirkungs-
kreis. Inserent ist in Europa sowie
Uebersee bestens eingeführt und
verfügt über weitreichende Bezie-
hungen. Branchen: Haushaltappa-
rate und -artikel, elektr. Apparate.
Offerten unter OFA 6510 Z an
Orell Füssl-Annoucen, Zürich 22.

Junger, versierter

Kaufmann

In leitender Stellung, gewandt in Wer-
bung und Kundendienst, sucht neuen
Wirkungskreis im In- oder Aus-
dienst. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten unter Chiffre Hab 245-1 an
Publicitas Bern.

Die Schweizerische Verrechnungsstelle,
Zürich, bietet zum Kaufe an

in Kaiserstuhl (Aarg.)

Wohnhaus mit Hofraum und Garten,
Grundfläche 7,23 a, Verkehrswertschätzung
16 000 Fr.

in Fisibach (Aarg.)

Acker- und Wiesland, total 27,95 a,
Verkehrswertschätzung 840 Fr.

Interessenten verlangen schriftlich nähere
Angaben bei der unterzeichneten Stelle.
Verbindliche Kaufofferten sind bis zum
21. April 1951 einzureichen.

Schweizerische Verrechnungsstelle,
Abteilung für die Liquidation
deutscher Vermögenswerte,
Postfach, Zürich 39.

Rasch eine Karte!

Verteilt sind die Simplex-
Selbstklebe-Karten mit dem doppelten
Kleberband. Kein zeitraubendes
Einspannen mehr extra für die Adresse.
Bei geringem Bedarf liefert Ihnen
jede Papeterie und Druckerol
praktische Klebpackungen zu 50 Stück.

SIMPLEX-Selbstklebekarten aus der



Schreibbücherfabrik SIMPLEX AG Bern



Die schwarze Hand

Der neueste Kriminalfilm - der Titel eines Romans ?
Nein - es ist die einfache Ueberschrift zu einer
Szene, wie sie sich Tag für Tag in unzähligen Büros
abspielt, wenn es sich um... Kohlepapier handelt.
Beschmutzte Finger, beschmutzte Briefe - muss das
sein ? Mit einem guten Kohlepapier, wie Carfa-Stabilo
eines ist, lässt sich dieser Aerger vermeiden. Alle
guten Eigenschaften sind in Carfa-Stabilo vereinigt:
es ist griffrein und knitterfest, es bleibt immer
flach und rollt nicht, es ist durchschlagsauber und
lichtecht - mit wenig Worten: es arbeitet sich gut
mit ihm !

Carfa-Stabilo 2018
lässt sich 100 mal
verwenden.
Nr. 2010 liefert
15 Copien in einem
Arbeitsgang.

Bezug durch die
Fachgeschäfte.
Carfa A.G. Zürich



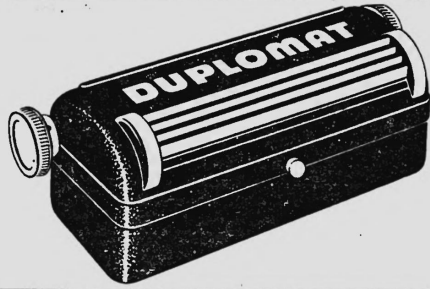
CARFA *Stabilo*



DIPLOMAT

In 2 Minuten eine Fotokopie dank Diplomat, dem neusten Fotokopier-Apparat

Mit dem Diplomat lassen sich Fotokopien von Vorlagen jeder Art in 2 Minuten ohne alle Umständlichkeit früherer Verfahren herstellen. Sie erhalten in einem Arbeitsgang eine positive Kopie von ein- und doppelseitigen Vorlagen ohne Dunkelkammer - ohne Optik - ohne Schalen - ohne Wässerung.



Der Diplomat ist durch seine einfache Bedienung, grosse Zeitersparnis (90%) und geringen Kosten, der geeignete Fotokopier-Apparat für jeden modernen Bürobetrieb.

Verwenden Sie auch in Ihrem Büro den Diplomat mit A G F A - C o p y r a p i d P a p i e r .

Unverbindliche Vorführung durch die B U M A S . A . B ü r o m a s c h i n e n - V e r t r i e b s A G Sihlstrasse 22 Zürich 1 Tel. (051) 27 83 14

DIPLOMAT

Mechanische Faßfabrik Rheinfelden AG., Rheinfelden

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

52. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 12. April 1951, 15.00 Uhr, in das Restaurant «Quelle» in Rheinfelden, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Oktober 1950.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung an Verwaltung und Direktion.
3. Beschlussfassung im Sinne von § 13, Ziffer 5, der Statuten.
4. Eventuelle Herabsetzung des Grundkapitals.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 10. April 1951 auf dem Bureau der Gesellschaft in Rheinfelden, beim Schweizerischen Bankverein in Basel und auf der Aargauischen Hypothekenbank in Rheinfelden bezogen werden. Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 30. März 1951 im Bureau der Gesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein in Basel und auf der Aargauischen Hypothekenbank in Rheinfelden auf.

Rheinfelden, den 22. März 1951.

Der Verwaltungsrat.

NEUE HEFTUNG FÜR STENOBLOCKS



Inhalt 80 Blatt, tintenfest, Format A 5, mit oder ohne senkrechte rote Trennlinie

1 Stück —.58
 10 Stück —.48 per Stück
 100 Stück —.40 per Stück
 + Wust
 zu den alten Preisen

Ohne Drahtklammern oder Spirale
 Kein Verletzen der Finger
 Die Blätter halten fest, lassen sich leicht umlegen und liegen ganz flach
 Grüne Lineatur schon die Augen

Waser

Limmatquai 102 Zürich

Tel. (051) 24 46 03

Spinnerei und Zwirnerei Niedertöss AG. Winterthur

Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 9. April 1951, 14 1/2 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Rechnung pro 1950 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung pro 1950 und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 30. März 1951 an im Bureau in Niedertöss zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 7. April bezogen werden bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur und im Bureau in Niedertöss.

Winterthur, den 21. März 1951.

Der Verwaltungsrat.

Völlig frei mit dem Generalabonnement,



weil es dem Inhaber das Recht zu unbeschränkten Fahrten auf dem ganzen Netz der SBB und demjenigen von mehr als 70 Bahn- und Schifffahrtsunternehmen gibt; weil es auf einer weitern Anzahl von Bahnlinien, sowie auf sämtlichen Postautolinien zum halben Preise zu reisen ermöglicht,

und weil das

Generalabonnement weitgehend vom Bahnschalter unabhängig macht und so Zeit gewinnen lässt.

Weitere Einzelheiten sind aus dem Prospekt ersichtlich, den Sie an jedem Billetschalter und in den Auskunftsbureaux der SBB unentgeltlich erhalten.

Kantonalbank Schwyz

Wir kündigen hiermit sämtliche bis und mit 30. Juni 1951 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten, soweit sie nicht bereits gekündigt worden sind.

Für Titel, welche nicht erneuert werden, hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Die Bedingungen, zu welchen wir die gekündigten Obligationen konvertieren, werden wir den Titelinhabern seinerzeit zur Kenntnis bringen.

Schwyz, den 28. März 1951.

Die Direktion.

Israelitische Cultusgemeinde Zürich

Coupon-Einlösung

Der per 1. April 1951 fällige Obligationen-Coupon Nr. 5 der 3 1/2 %-Anleihe von 1948 kann, abzüglich 5 % Couponsteuer und 25 % Verrechnungssteuer, ab Montag, 2. April 1951, im Gemeindegemeinschaftsamt, Lavaterstrasse 37, Zimmer 113, eingelöst werden. Schalterstunden: 10-12 und 14-16 Uhr. Z 189

Zürich, 29. März 1951.

Der Vorstand.

Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur

Aktien-Dividende

Die Generalversammlung vom 28. März 1951 hat die Dividende für das Jahr 1950 auf brutto 4 % = Fr. 20.— pro Aktie festgesetzt; der Coupon Nr. 78 wird ab 29. März 1951 durch die Schweizerische Bankgesellschaft in Winterthur unter Abzug der eidgenössischen Couponabgabe von 5 % und der Verrechnungssteuer von 25 %, total 30 %, mit netto Fr. 14.— eingelöst.

Winterthur, den 29. März 1951.

Der Verwaltungsrat.